

1887-11-22

SENDER

Johan Louis Ussing

RECIPIENT

Carl Jacobsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Danish

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Copenhagen

Archive:

Glyptotekets arkiv

Topics:

Wolfgang Helbig

TRANSCRIPTION

Regentsen 22 Nov 1887

Hr Carl Jacobsen

Hermed tilbagesender jeg de Breve, De har været saa god at laane mig. Jeg vedlægger ogsaa et Brev til Kontorchef Asmussen, saaledes som jeg tror at kunne skrive det. Jeg ønsker ikke at skjule nogen Ting for Dem. De kan sende Brevet til ham, om De vil, eller sende mig det tilbage.

Det gjør mig naturligtvis meget ondt, at De har givet Helbig Haab om en Udmærkelse, som det ikke er ganske sikkert, at han faar. Naar De nu, som de gjorde i Løbet af vor Samtale, spørger, hvad De nu skal gjøre, da tilkommer det rigtignok ikke mig at give Dem noget Raad, men min Mening skal jeg gjerne sige Dem. Først og fremmest synes jeg, De maa vente til Ministeriet har taget sin Bestemmelse. Skulde

denne falde ud mod Deres Ønske, saa synes jeg De skulde skrive til H., at Sagen var stødt paa Hindringer fra en Side, hvorfra De ikke havde ventet det, og saa derfor foreløbig var stillet i Bero, men at den vilde blive optaget igjen, saasnart Lejlighed gaves. Naar der virkelig foreligger en Tjeneste som H. har vist Danmark, og som man bestemt kan pege paa, skal jeg være meget villig til at gjentage Forslaget.

Med Højagtelse

Deres hengivne

J.L. Ussing

Regentens 22 Nov. 1847

Kjære Carl Jacoben.

Harmed tilbage... Da jeg de Brev, D. har
været saa god at laane mig - Jeg vedligger og
saa et Brev til Kontorchef Assmann, saaledes
som jeg tror at du nu skriver det. Jeg ønsker ikke
at stjæle nogen Ting for Dem. De kan sende
Brevet til ham, om De vil, eller sende mig det
tilbage.

Det gjør mig naturligt vis meget ondt, at De
har givet Heltig Brev om... Udmerkelse, som
det ikke er ganske retfærdigt, at han faar. Naar
De nu, som De gjør i Løbet af vor Samtale, spør-
ger, hvad De nu skal gjøre, da tilkommer det
rigtig nok ikke mig at give Dem noget Raad,
men min Mening skal jeg ganske sigge Dem.
Først og fremmest synes jeg, De maaske vent, til
Ministeriet har taget sin Bestemmelse. Skulde

Denne felder ind i med Dens Pæne, saa synes jeg,
de skulde ske ind til H., at Lagen var stillet paa
Klædningen fra en Side, hvorfor de ikke havde
ventet det, og derfor foreløbig var stillet i Bero,
men at den vilde blive optaget igjen, saas snart
Lejlighed gaves. Naar den virkelig foretog
sig en Tjeneste, som H. har vist Danmark, og
saa man bestemte haa sig paa, skal jeg være
meget villig til at gjentage Forslaget.

med Klæjstels

Dens kongen

J. H. Ussing